

# Dem Kubus eingeschriebene Raumfolgen = Jeux de volumes inscrits dans le cube = Spatial sequences inscribed within a cube

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: Article

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :  
internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **29 (1975)**

Heft 2: **Mehrfachgenutzte Bauten = Bâtiments polyvalents = Multi-purpose  
buildings**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

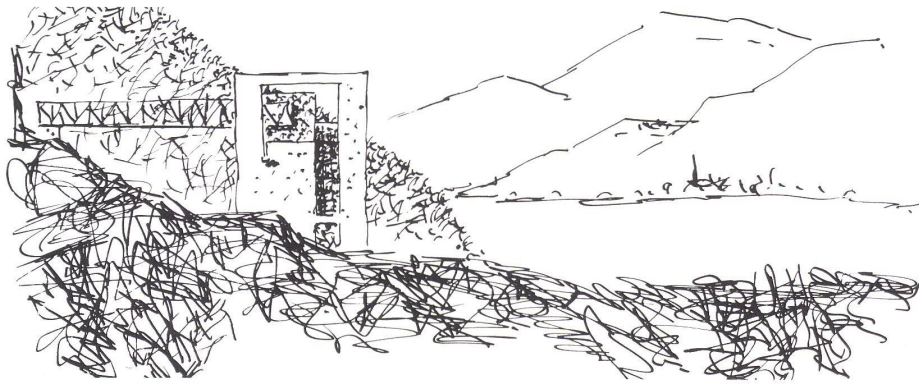
Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-335172>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Dem Kubus eingeschriebene Raumfolgen

Jeux de volumes inscrits dans le cube  
Spatial sequences inscribed within a cube

Einfamilienhaus in Riva San Vitale (Tessin)  
Habitation individuelle à Riva San Vitale (Tessin)

Detached house in Riva San Vitale (Ticino)

Architekt: Mario Botta, Lugano

Noch reicher als bei Rob Kriers Haus ist der Gegensatz von äußerer einfachster Form und innerem räumlichem Reichtum bei Mario Bottas Haus am Luganer See, am Fuß des Monte San Giorgio. Die rote Fußgängerbrücke schiebt sich vom Hang in das Haus hinein und zeichnet im Haus jene Stelle aus, von der aus die fünf Geschosse erschlossen werden (siehe Abb. 13). Innen findet sich eine vielgestaltige räumliche Durchdringung in der Horizontalen jedes Geschosses, in der geschosßverbindenden Vertikalen und der Sicht-Verbindung zwischen dem Inneren mit der voralpinen Landschaft.

Die Tragwände sind mit Leichtbeton-Steinen gemauert, unverputzt gelassen und innen weiß gestrichen. Die Betondecken-Untersicht blieb unbehandelt. Die Glasabschlüsse haben Stahlrahmen, die schwarz gestrichen sind. Alle Böden sind mit roten Ziegelsteinen belegt.

Dans cette résidence de Mario Botta, au bord du lac de Lugano, au pied du Monte San Giorgio, le contraste entre la forme extérieure d'une extrême simplicité et la richesse spatiale des intérieurs est encore plus marqué dans la maison de Rob Krier. La passerelle d'accès de couleur rouge surgit de la pente pour pénétrer dans la maison et indique ainsi l'emplacement à partir duquel les cinq étages sont desservis (voir vue 13). A l'intérieur on observe une interpénétration multiple des espaces, à l'horizontale au sein de chaque niveau, dans les relations verticales entre les étages et parmi les liaisons optiques qui associent l'intérieur au paysage préalpin.

Les refends porteurs sont en maçonnerie de blocs en béton léger non enduits et peints en blanc vers l'intérieur. La sous-face des planchers en béton est également brute de décoffrage. Les parois de verre sont équipées de cadres en acier peints en noir tandis que des dalles en céramique rouge revêtent tous les sols.

Mario Botta's house on the Lake of Lugano at the foot of Monte San Giorgio displays an even richer contrast between exterior simplicity and interior spatial articulation than does Rob Krier's house. The red pedestrian bridge projects from the slope into the house and accents the point in the house from where the five floors are accessible (Cf. Fig. 13). On the inside there is a highly articulated spatial interpenetration of the different tracts on each floor as well as between the different floors, and there is an intimate optical interrelationship between the interior and the pre-alpine landscape.

The supporting walls are of light-concrete blocks, left unrendered and painted white inside. The ceiling underfaces, of concrete, have been left untreated. The windows have steel frames, which are painted black. All floors are of red brick.

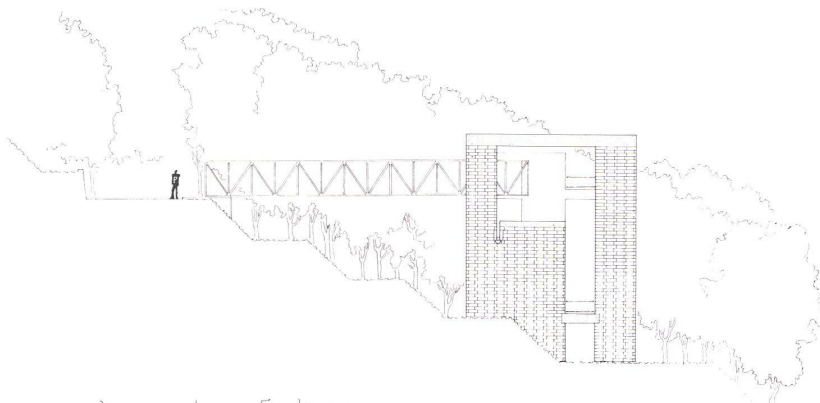
1  
Das Haus am Luganersee.  
La maison au bord du lac de Lugano.

The house on the Lake of Lugano.

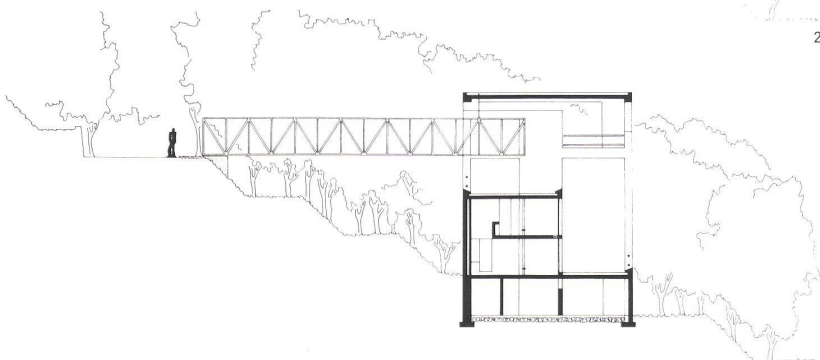
2  
Südfassade 1:400.

Façade sud.

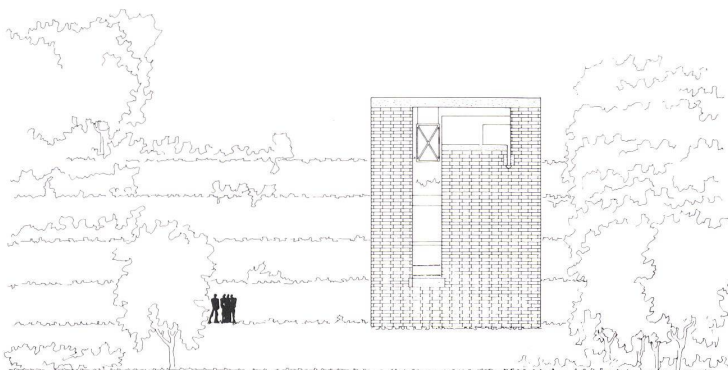
South elevation.



2



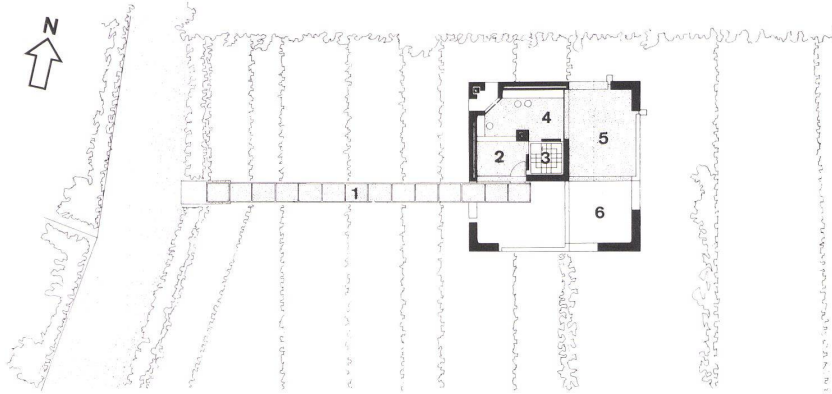
3



4



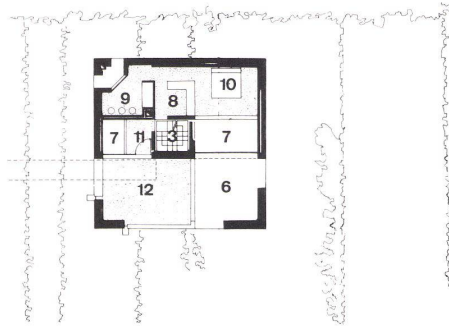
5



3  
Schnitt in der West-Ostachse 1:400.  
Coupe sur l'axe ouest-est.  
Section in the east-west axis.

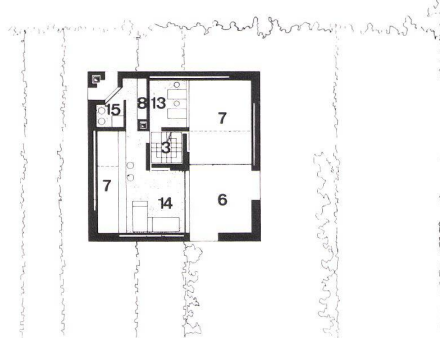
4  
Ostfassade 1:400.  
Façade est.  
East elevation.

5  
Schnitt in der Nord-Südachse 1:400.  
Coupe sur l'axe nord-sud.  
Section in the north-south axis.



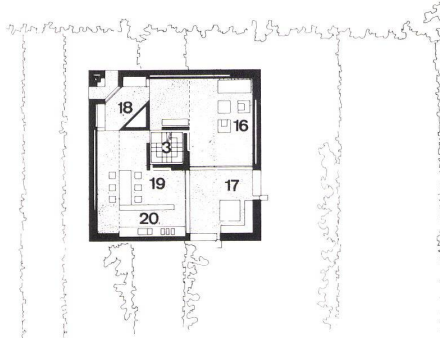
6  
Grundriß 1:400 Eingangsgeschoß Kote + 0,007.  
Plan de l'étage d'entrée (niveau + 0,007).  
Plan of entrance floor (grade level + 0.007).

7  
Grundriß 1:400 Kote -2,46.  
Plan du niveau -2,46.  
Plan -2.46.



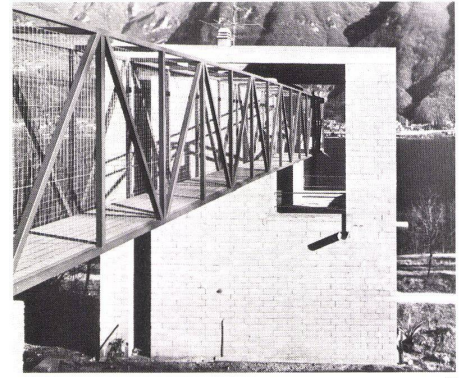
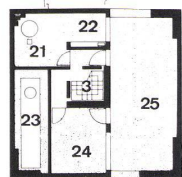
8  
Grundriß 1:400 Kote -4,92.  
Plan du niveau -4,92.  
Plan -4.92.

9  
Grundriß 1:400 Kote -7,38.  
Plan du niveau -7,38.  
Plan -7.38.



10  
Grundriß 1:400 Kote -9,84.  
Plan du niveau -9,84.  
Plan -9.84.

- 1 Zugang / Accès / Access
- 2 Atrium
- 3 Treppe / Escalier / Stairs
- 4 Studio-Atelier / Studio
- 5 Terrasse zum Studio / Terrasse du studio / Studio terrace
- 6 Luftraum vor der Terrasse / Espace devant la terrasse / Air space in front of the terrace
- 7 Luftraum über dem Wohnraum / Vide du séjour / Air space above the living room
- 8 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 9 Bad / Salle de bains / Bath
- 10 Elternzimmer / Chambre des parents / Master bedroom
- 11 Galerie / Gallery
- 12 Terrasse / Terrace
- 13 Galerie / Gallery
- 14 Kinderzimmer / Chambre d'enfant / Children's room
- 15 Dusche / Douche / Shower
- 16 Wohnraum / Salle de séjour / Living room
- 17 Terrasse / Terrace
- 18 Kamin / Cheminée / Fireplace
- 19 Eßraum / Salle à manger / Dining room
- 20 Küche / Cuisine / Kitchen
- 21 Heizraum / Chauffage / Heating
- 22 Waschküche / Buanderie / Laundry
- 23 Tank / Réservoir de fuel / Tank
- 24 Keller / Cave / Cellar
- 25 Halle / Hall
- 26 Garten / Jardin / Garden



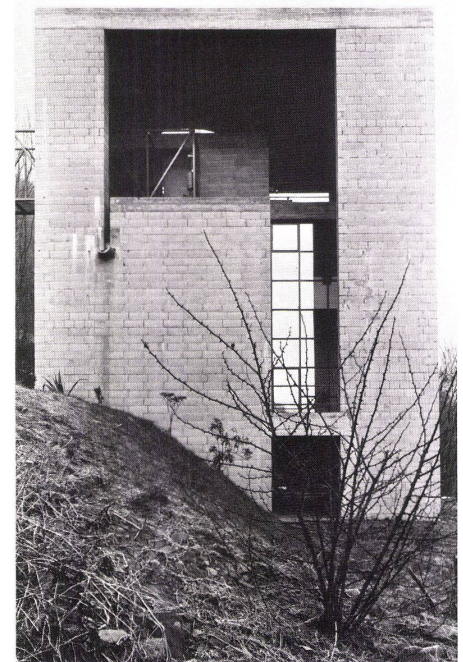
6

11



7

12



8

13

11  
Zugangsbrücke.  
Passerelle d'accès.  
Access bridge.

12  
Ansicht von Südwesten.  
Vue du sud-ouest.  
Elevation view from southwest.

13  
Südansicht.  
Vue du sud.  
South elevation view.

10



14

14  
Südostansicht.  
Vue du sud-est.  
Southeast elevation view.

15  
Wohnraum.  
Salle de séjour.  
Living room.

16–21  
Axometrien.  
Vues axonométriques.  
Axonometric views.

16  
Geschnitten auf der Kote + 3,89.  
Coupé au niveau + 3,89.  
Section at level + 3.89.

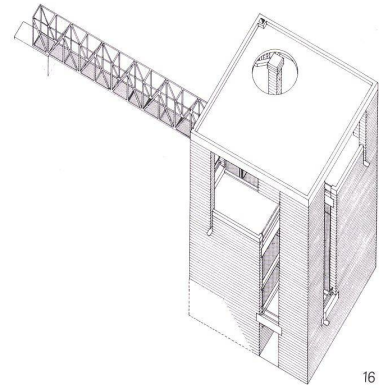
17  
Geschnitten auf der Kote + 3,29.  
Coupé au niveau + 3,29.  
Section at level + 3.29.

18  
Geschnitten auf der Kote — 0,20.  
Coupé au niveau — 0,20.  
Section at level — 0.20.

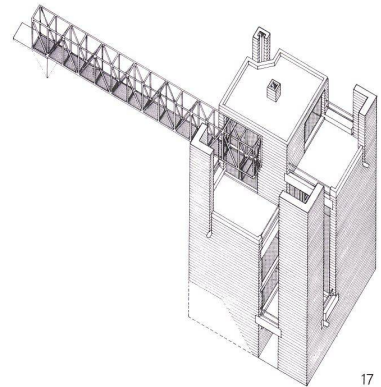
19  
Geschnitten auf der Kote — 2,66.  
Coupé au niveau — 2,66.  
Section at level — 2.66.

20  
Geschnitten auf der Kote — 5,12.  
Coupé au niveau — 5,12.  
Section at level — 5.12.

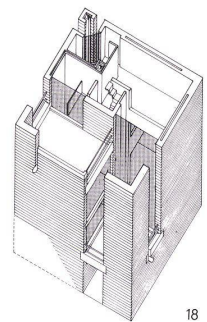
21  
Geschnitten auf der Kote — 7,18.  
Coupé au niveau — 7,18.  
Section at level — 7.18.



16



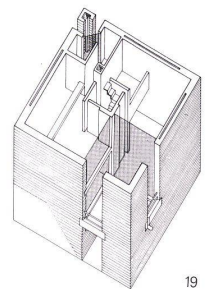
17



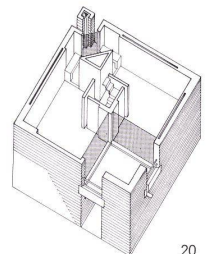
18



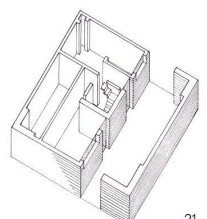
15



19



20



21